



Translation

EC-Type Examination Certificate

(1)

(2)

- Directive 94/9/EC -

**Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres**

(3)

DMT 03 ATEX E 034

(4)

Equipment: Telephone Type dST.

(5)

Manufacturer: J.Auer Fabrik elektrischer Maschinen GmbH

(6)

Address: A 1120 Wien

(7)

The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8)

The certification body of Deutsche Montan Technologie GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 03.2030EG.

(9)

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 50014:1997 + A1 – A2 General requirements

EN 50019:2000 Increased safety

EN 50020:1994 Intrinsic safety

EN 50028:1987 Encapsulation

EN 50281-1-1:1998 Dust protection

(10)

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11)

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12)

The marking of the equipment shall include the following:



II 2G EEx em [ib] IIC T5

II 2D IP66 T 100 °C

-25 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

II 2G EEx em [ib] IIC T6

II 2D IP66 T 80 °C

-25 °C ≤ Ta ≤ +40 °C

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, dated 13. Februar 2003

Signed: Jockers

DMT-Certification body

Signed: Eickhoff

Head of special services unit

(13)

Appendix to

(14)

EC-Type Examination Certificate

DMT 03 ATEX E 034

(15) 15.1 Subject and type

Telephone type dST.

15.2 Description

The telephone type dST. are designed for use in potentially explosive areas. The vertical-suspended position of normal use of the telephone is permitted.

The handset and optionally a keyboard and a LC-Display are designed in the protection type "i" (intrinsically safe).

The electrical connection for the telephone is made by means of terminals in the protection type "e" (increased safety).

15.3 Parameters

15.3.1 Non intrinsically circuits

15.3.1.1 Telephone-network lines (Terminals La / Lb No.: 13 – 14)

Maximum input voltage	Um (dialling voltage)	AC	90	V
Permitted frequency range respectively			16 ... 54	Hz
Maximum input voltage	Um (supply voltage)	DC	66	V
Maximum input nominal current			100	mA
Maximum input short-circuit current I _k			35	A
(There is a fuse with the breaking capacity of 35 A in the input-circuit of this apparatus.)				

15.3.1.2 External second ringer: only for connection to passive consumers (Terminals W1/W No.: 15 – 16)

Maximum dialling voltage	AC	90	V
Frequency range respectively		16 ... 54	Hz
Maximum supply voltage	DC	66	V

15.3.2 Intrinsically safe circuits

15.3.2.1 Headset (Microphone) (Terminals pair KGM No.: 5 – 6)

Maximum output voltage	U _o	17	V
Maximum output current	I _o	90	mA
Maximum output power	P _o	80	mW
Maximum external capacitance	C _o	375	nF
Maximum external inductance	L _o	1	mH

15.3.2.2 Headset (ear piece)

(Terminals pair KGH No.: 7 – 8)

Maximum output voltage	Uo	17	V
Maximum output current	Io	110	mA
Maximum output power	Po	190	mW
Maximum external capacitance	Co	375	nF
Maximum external inductance	Lo	1,2	mH

15.3.2.3 Headset (recognition) respectively second ear piece

(Terminals pair KGS No.: 9 – 10)

Maximum output voltage	Uo	17	V
Maximum output current	Io	8	mA
Maximum output power	Po	33	mW
Maximum external capacitance	Co	375	nF
Maximum external inductance	Lo	100	mH

15.3.2.4 External loudspeaker

(Terminals pair LSP No.: 11 – 12)

Maximum output voltage	Uo	6,6	V
Maximum output current	Io	250	mA
Maximum output power	Po	370	mW
Maximum external capacitance	Co	22	µF
Maximum external inductance	Lo	0,3	mH

15.3.2.5 All intrinsically safe output-Circuits have a linear characteristic.

15.3.3 Ambient temperature range

15.3.3.1 $-25\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$ for the temperature class T5

15.3.3.2 $-25\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ for the temperature class T6

(16) Test and assessment report

BVS PP 03.2030 EG as of 13.02.2003

(17) Special conditions for safe use

none

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

45307 Essen, 13.02.2003

BVS-Kan/Ld/Mi A 20020781

Deutsche Montan Technologie GmbH



DMT-Certification body



Head of special services unit



1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 034

Gerät: Telefon Typ dST.
Hersteller: J. Auer Fabrik elektr. Maschinen GmbH
Anschrift: 1230 Wien

Beschreibung

Das Telefon Typ dST. kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll BVS PP 03.2030 EG / N1 aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-11:2007 Eigensicherheit 'i'
EN 60079-18:2004 Vergusskapselung 'm'
EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse 'tD'

Kenngößen

Nichteigensichere Stromkreise:

1.	Fernsprechleitung (Klemmen La / Lb Nr.: 13 – 14)				
	Maximale Eingangsspannung	U _m (Rufspannung)	AC	90	V
	Zulässiger Frequenzbereich			16 bis 54	Hz
	oder				
	Maximale Eingangsspannung	U _m (Rufspannung)	AC	150	V
	Zulässiger Frequenzbereich			15 bis 68	Hz
	oder				
	Maximale Eingangsspannung	U _m (Versorgungsspannung)	DC	66	V
	Maximaler Eingangsnennstrom			100	mA
	oder				
	Maximale Eingangsspannung	U _m (Versorgungsspannung)	DC	56,5	V
	Maximaler Eingangsnennstrom			110	mA

Maximaler Eingangskurzschlussstrom I_k 35 A

(im Eingang dieses Geräts befindet sich eine Schmelzsicherung mit einem Abschaltvermögen von 35 A.)

2. Externer Zweitwecker: nur zum Anschluss an passive Verbraucher
(Klemmen W1 / W Nr.: 15 – 16)

Maximale Eingangsspannung	U_m (Rufspannung)	AC 90	V
Zulässiger Frequenzbereich		16 bis 54	Hz

oder

Maximale Eingangsspannung	U_m (Rufspannung)	AC 150	V
Zulässiger Frequenzbereich		15 bis 68	Hz

oder

Maximale Eingangsspannung	U_m (Versorgungsspannung)	DC 66	V
---------------------------	-----------------------------	-------	---

oder

Maximale Eingangsspannung	U_m (Versorgungsspannung)	DC 56,5	V
---------------------------	-----------------------------	---------	---

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 2G Ex e mb [ib] IIC T6/T5
II 2D Ex tD A21 IP66 T80°C/T100°C

Der Umgebungstemperaturbereich hat sich nicht geändert.

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise

Entfällt.

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2030 EG, Stand 15.06.2010

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 15. Juni 2010



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

(1) 2. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **DMT 03 ATEX E 034**

(4) Gerät: **Telefon Typ dST.**

(5) Hersteller: **J. Auer Ges.m.b.H.**

(6) Anschrift: **1230 Wien, Österreich**

(7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2030 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2006	Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007	Erhöhte Sicherheit
EN 60079-11:2007	Eigensicherheit
EN 60079-18:2004	Vergusskapselung
EN 61241-0:2006	Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004	Schutz durch Gehäuse

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

	II 2G Ex emb [ib] IIC T5	II 2G Ex emb [ib] IIC T6
	II 2D Ex tD A21 IP66 T100°C	II 2D Ex tD A21 IP66 T80°C
	-25 °C < Ta < +60 °C	-25 °C < Ta < +40 °C

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 11.07.2011


Zertifizierungsstelle


Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **2. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung
DMT 03 ATEX E 034**
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ

Telefon Typ dST.

15.2 Beschreibung

Das Telefon Typ dST. ist für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Die senkrecht hängende Gebrauchslage des Telefons ist zulässig.

Ein Handapparat, sowie optional eine Tastatur und LCD-Anzeige sind in der Zündschutzart Eigensicherheit „i“ ausgeführt.

Der elektrische Anschluss des Telefons erfolgt über Klemmen in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“.

Der Umgebungstemperaturbereich beträgt -25°C bis +40°C bzw. +60°C. Abhängig vom Umgebungstemperaturbereich ändert sich die Temperaturklasse bzw. Oberflächentemperatur.

Das Telefon Typ dST. kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen wahlweise mit einer geänderten Atmungseinrichtung bestückt werden.

15.3 Kenngrößen

unverändert

- (16) Prüfprotokoll
BVS PP 03.2030 EG, Stand 11.07.2011
- (17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung
Entfällt weiterhin

This is a translation from the original german ATEX certificate (attached)



DEKRA logo

1. SUPPLEMENT

(supplement according to Directive 94/9/EC Annex III number 6)

TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

– Directive 94/9/EC –

Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres

DMT 03 ATEX E 034

Equipment: Phone type dST

Manufacturer: J. Auer Fabrik elektr. Maschinen GmbH

Address: 1230 Wien

Description

The telephone type dST can also be manufactured as per the pertinent Test and Assessment Report BVS PP 03.2030 EG / N1.

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 60079-0:2006	General Requirements
EN 60079-7:2007	Increased safety "e"
EN 60079-11:2007	Intrinsic safety "I"
EN 60079-18:2004	Encapsulation "m"
EN 61241-0:2006	General Requirements
EN 61241-1:2004	Protection by enclosure "tD"

Parameters

Non intrinsically circuits

1. Telephone network lines
(Terminals La / Lb No.: 13 – 14)

Maximum input voltage	U _m (dialing voltage)	AC	90	V
Permitted frequency range			16 to 54	Hz
or				
Maximum input voltage	U _m (dialing voltage)	AC	150	V
Permitted frequency range			15 to 68	Hz
or				
Maximum input voltage	U _m (supply voltage)	DC	66	V
Permitted input nominal current			100	mA
or				
Maximum input voltage	U _m (supply voltage)	DC	56,5	V
Permitted input nominal current			110	mA

DEKRA logo

Maximum input short-circuit current I_k 35 A
(there is a fuse with the breaking capacity of 35 A in the input-circuit of this apparatus)

2. External second ring: only for connection to passive consumers
(Terminals W1 /W No.: 15 – 16)

Maximum dialing voltage	U_m (dialing voltage)	AC	90	V
Permitted frequency range			16 to 54	Hz
or				
Maximum input voltage	U_m (dialing voltage)	AC	150	V
Permitted frequency range			15 to 68	Hz
or				
Maximum input voltage	U_m (supply voltage)	DC	66	V
or				
Maximum input voltage	U_m (supply voltage)	DC	56,5	V

The marking of the equipment shall include the following:

 II 2G Ex e mb [ib] IIC T6/T5
 II 2D Ex tD A21 IP66 T80 °C/T100 °C

The ambient temperature range has not changed.

Special conditions for safe use

none

Test report

BVS PP 03.2030 EG, Status 15.06.2010

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, dated June 15, 2010

Signed: name
Certification Body

Signed: name
Special Services Unit

(1) **2. SUPPLEMENT to the
EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

- (2) Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC
Supplement accordant with Annex III number 6

- (3) No. of EC-Type Examination Certificate: **DMT 03 ATEX E 034**

- (4) Equipment: **Phone type dST**

- (5) Manufacturer: **J. Auer Ges.m.b.H.**

- (6) Address: **1230 Vienna, Austria**

- (7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this supplement.

- (8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 02.2030 EG.

- (9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 60079-0:2006	General requirements
EN 60079-7:2007	Increased safety
EN 60079-11:2007	Intrinsic safety
EN 60079-18:2004	Encapsulation
EN 61241-0:2006	General requirements
EN 61241-1:2994	Protection by enclosures

- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.

- (11) This supplement to the EC-Type Examination Certificate relates only to the design examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment.
These are not covered by this certificate.

- (12) The marking of the equipment shall include the following:

II 2G Ex emb [ib] IIC T5
 **II 2D Ex tD A21 IP66 T100°C**
-25 °C < Ta > +60 °C

II 2G Ex emb [ib] IIC T6
II 2D Ex tD A21 IP66 T80°C
-25 °C < Ta > +40 °C

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated July 11, 2011

Signed: name

Certification Body

Signed: name

Special Services Unit

(13) Appendix to

(14) **2. Supplement to the EC-Type Examination Certificate**
DMT 03 ATEX E 034

(15) 15.1 Subject and Type

Telephone Type dST

15.2 Description

The telephone type dST is intended for use in potentially explosive atmospheres. It is permitted to use or install the telephone in a vertical or hanging position.

A hand-held device as well as the optionally provided keyboard and LCD-display are manufactured to meet the requirements of the type of protection Intrinsic Safety "I".

The electrical connection of the telephone is provided by terminals that meet the requirement of the type of protection Increased Safety "e".

The ambient temperature range lies between -25 °C and +40 °C or +60 °C, respectively. The temperature class and the surface temperature may vary depending on the ambient temperature range in place.

The telephone type dST may now also be modified according to the documents provided in the pertinent Test and Assessment Report, optional it can be assembled with a changed breathing and draining device.

15.3 Parameters

unchanged

(16) Test and Assessment report

BVS PP 03.2030 EG as of 11.07.2011

(17) Special conditions for safe use

Still not relevant